

BLUEWEAR® 

010289,010292-010296, 010298-010300,010346-010348



SV SKYDDSSKOR

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VERNESKO

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL OBUWIE OCHRONNE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN SAFETY SHOES

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE SICHERHEITSSCHUHE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TURVAKENGÄT

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR CHAUSSURES DE SECURITE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL VEILIGHEIDSSCHOENEN

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

010289, 010292-96, 010298-010300, 010346-010348

BLUEWEAR® 

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**SAFETY SHOE / SKYDDSSKOR / VERNESKO / OBUWIE OCHRONNE / SICHERHEITSSCHUHE
TURVAKENGÄT / CHAUSSURES DE PROTECTION / VEILIGHEIDSSCHOENEN
PASADENA S1 SRC, 37 - 48**

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen.

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
PPE (EU) / 2016/425	EN ISO 20345:2011

<p>The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skyddsutrustningen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr: Dette personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som foremål for EF-typeprøvingssertifikat nr.: Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr: De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringcertificaat nr.: Henkilönsuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro: L'ÉPI est identique à l'ÉPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°: Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist. Nr.:</p>	<p>ITASLNB23000114</p>
<p>Name and address of the notified body involved: Namn och adress hos involverat kontrollorgan: Návn og adresse til det aktuelle meldte organet: Nazwa i adres organu kontrolnego: Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:</p>	<p>Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy NB 2575</p>

This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -19

Skara 2023-02-20

Maria Sihvonen Grahn
BUSINESS AREA MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

ANTISTATSKOR

- Antistatiska skor bör användas när det är nödvändigt att minimera risken för elektrostatisk påverkan genom att skydda mot elektrostatisk urladdning och på så sätt minska risken för gnistbildning, till exempel i närheten av brandfarliga ämnen och ångor samt när risken för stöt från elektriska apparater eller komponenter inte har undanröjts helt. Det bör dock påpekas att antistatiska skor inte erbjuder säkert skydd mot elektrisk stöt, eftersom de endast ger skydd mellan foten och golvet. Om risken för elektrisk stöt inte har undanröjts helt är det viktigt att vidta ytterligare åtgärder. Sådana åtgärder, tillsammans med de provningar som nämns nedan, bör ingå i programmet för olycksförebyggande arbete på varje arbetsplats.
- Erfarenheten har visat att urladdningsvägen genom en antistatisk produkt normalt bör ha elektrisk resistans mindre än 1000 MΩ vid varje tidpunkt under produktens användbara livslängd. 100 kΩ är specificerat som lägsta gränsvärde för resistans hos nya produkter när man vill vara säker på att få begränsat skydd mot elektrisk stöt orsakad av elektriska apparater med försörjningsspänning upp till 250 V. Användaren bör dock vara medveten om att skorna under vissa omständigheter ger otillräckligt skydd och att ytterligare skyddsåtgärder bör vidtas.
- Den elektriska resistans som den här typen av skor erbjuder kan försämrats avsevärt om skorna utsätts för yttre påverkan i form av böjning, förorening eller fukt. Skornas skyddsfunktion bibehålls inte om de används i fuktig miljö. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten behåller sin funktion att avleda elektrostatisk laddning under hela produktens livslängd. Användaren rekommenderas därför att ofta och regelbundet själv prova skorna med avseende på elektrisk resistans.

- Skodon typ I kan absorbera fukt och kan bli elektriskt ledande om de bärs länge i fuktiga eller våta miljöer.
- Om skorna används under förhållanden där sulorna utsätts för nedsmutsning bör användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan ett riskområde beträds.
- När antistatiska skor används bör golvet elektriska resistans vara sådan att det skydd skorna ger inte motverkas.
- Skorna ska hållas rena och fria från föroreningar mellan sula och golv för att bibehålla tillräcklig kontakt. Golvet elektriska resistans måste tillåta att statisk elektricitet avleds från skorna till golvet.
- Inga isolerande föremål, med undantag för vanliga strumpor, får användas mellan skons innersula och bärarens fot. Om något inlägg används mellan innersulan och foten ska de elektriska egenskaperna hos kombinationen av sko och inlägg kontrolleras.

INNERSULA


- Om skorna levereras med löstagbar innersula, observera att alla tester utförts med denna innersula. Använd skorna endast med innersula. Använd endast innersula av samma typ.
- Om skorna levereras utan innersula, har provning utförts utan innersula. Användning av innersula kan påverka skornas egenskaper.

WARNING!

- **Använd skor som ger önskat skydd och som är lämpliga för användningsmiljön.**
- **Skyddsskorna är avsedda att minimera skaderisken för användaren. De är avsedda att användas i kombination med säker arbetsmiljö och ger inte fullständigt skydd mot personskada under förhållanden som överskrider provningsförhållandena enligt EN ISO 20345:2011.**

- **Byt omedelbart ut skorna om de skadas – skadade skor ger inte angivet skydd.**
- **Placera inte tunga föremål ovanpå förpackningen, det kan skada förpackningen och skorna.**

SYMBOLER

	Uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv /förfordningar.
---	--

FÖRORDNING OCH STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Förfordning för personlig skyddsutrustning (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Personlig skyddsutrustning, skyddsskor.

TEKNISKA DATA

Produkten har typgodkänts av det ackrediterade testinstitutet: Intertek Italia S.p.A.Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI),Italy. Notified Body nummer 2575.

Skostorlek	37-48
Märkning	S1 SRC
Europeisk standard	EN ISO 20345:2011

MÄRKNING

Skyddsklass	S1
Kompletterande märkning	SRC

BESKRIVNING

Skyddsskornas ståltåhätta skyddar användarens tår mot fallande föremål och krosskador i farlig arbetsmiljö.

- Upptagbar slagenergi är 200 J.
- Upptagbar statisk belastning är 15000 N.

MÄRKNING

Skyddsklass

SB	I	Grundläggande säkerhetskrav.
S1	I	Slutet hälområde.
		Antistatiska egenskaper.
		Energiupptagning i hälområdet.
		Beständighet mot olja.
S2	I	Som S1 plus.
		Vattenpenetration och vattenabsorption, ovanandel.
S3	I	Som S2 plus.
		Penetrationsmotstånd. Mönstrad yttersula.
S4	II	Slutet hälområde.
		Antistatiska egenskaper.
		Energiupptagning i hälområdet. Beständighet mot olja.
S5	II	Som S4 plus.
		Penetrationsmotstånd. Mönstrad yttersula.
SBH	Hybridsskor	

Typ I är skodon av läder och andra material, dock inte skodon helt av gummi eller helt av polymer.

Typ II är skodon helt av gummi (helt vulkaniserade) eller helt av polymer (heltgjutna) skodon.

KOMPLETTERANDE MÄRKNING

Märkning	Innebörd
P	Penetrationsmotstånd (1100 N).
Elsäkerhet	
C	Resistans, strömgenomgång (max. 100 kΩ).
A	Resistans, antistatisk (100 kΩ till 1000 MΩ).
I	I Elektriskt icke-ledande skor.
Resistens mot aggressiva miljöfaktorer	
HI	Värmeisolerings
CI	Köldisolerings
E	Energiupptagning i häloområdet (20 J).
WR	Vattentålighet
m	Metatarsalskydd
AN	Fotledsskydd
CR	Skydd mot skärskada, ovande.
Ovandel	
WRU	Vattenpenetration och vattenabsorption.
Yttersula	
HRO	Temperaturtålighet, kontakt med heta föremål.
FO	Beständighet mot olja.
Halksäkerhet	
SRA	Klinkergolv med natriumlaurylsulfat.
SRB	Stålgolv med glycerol.
SRC	Klinkergolv med natriumlaurylsulfat Stålgolv med glycerol.

OBS!

Halkrisk föreligger ändå i vissa miljöer

UNDERHÅLL

- Om skorna underhålls, används och förvaras korrekt håller de länge. Hur länge skorna håller beror på miljöfaktorer, föroreningar och slitage.
- Rengör skorna regelbundet med varmt vatten och lämpligt skovårdsmedel. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Låt våta skor självtorka på sval och torr plats. Varmtorka inte, det kan skada ovandelen.
- Skorna kan förvaras i den förpackning de levereras i.
- Om skorna förvaras vid normal temperatur och luftfuktighet har de normalt hållbarhet enligt nedan.
 - 10 år från tillverkningsdatum för skor med gummisula och ovandel av läder.
 - 3 år från tillverkningsdatum för skor med polyuretan.

SIKKERHETSANVISNINGER

ANTISTATISKE SKO

- Antistatiske sko bør brukes når det er nødvendig å minimere risikoen for elektrostatisk påvirkning ved å beskytte mot elektrostatisk utlading og dermed redusere risikoen for gnistdannelse, for eksempel i nærheten av brannfarlige stoffer og dunster samt når risikoen for støt fra elektriske apparater eller komponenter ikke er eliminert. Det bør imidlertid påpekes at antistatiske sko ikke tilbyr sikker beskyttelse mot elektriske støt, ettersom de bare gir beskyttelse mellom foten og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er helt eliminert, er det viktig å gjennomføre ytterligere tiltak. Slike tiltak, sammen med de tester som er nevnt nedenfor, bør inngå i programmet for ulykkesforebyggende arbeid på alle arbeidsplasser.
- Erfaring viser at utladningsbanen gjennom et antistatisk produkt normalt bør ha elektrisk motstand på maks. 1000 MΩ ved hvert gitt tilfelle i løpet av produktets brukbare levetid. 100 kΩ er spesifisert som laveste grenseverdi for resistans hos nye produkter når man kun vil være sikker på å få begrenset beskyttelse mot elektrisk støt av elektriske apparater med matespenning på opptil 250 V. Brukeren bør imidlertid være klar over at skoene under visse omstendigheter gir utilstrekkelig beskyttelse og at ytterligere beskyttelsestiltak bør gjennomføres.
- Den elektriske resistansen som denne typen sko tilbyr, kan reduseres betydelig avhengig av om skoene har blitt utsatt for ytre påvirkning i form av bøyning, forurensing eller fukt. Skoens beskyttelsesfunksjon ivaretas ikke dersom de brukes i fuktige omgivelser. Derfor er det nødvendig å forsikre seg om at produktet beholder funksjonen for å avlede elektrostatisk ladning i hele produktets levetid. Brukeren anbefales derfor å teste skoene ofte og regelmessig med tanke på elektrisk resistans.

- Sko type 1 kan absorbere fukt og kan bli elektrisk ledende dersom de bæres lenge i fuktige eller våte omgivelser.
- Hvis skoene brukes i omgivelser hvor sålene blir skitne, bør brukeren alltid kontrollere skoens elektriske egenskaper før de brukes i et risikoområde.
- Når antistatiske sko brukes, bør gulvets elektriske resistans være slik at skoens beskyttelse ikke motvirkes.
- Skoene skal holdes rene og frie for urenheter mellom såle og gulv for å opprettholde tilstrekkelig kontakt. Gulvets elektriske resistans må tillate at statisk elektrisitet avledes fra skoene til gulvet.
- Ingen isolerende gjenstander, bortsett fra vanlige sokker, skal brukes mellom skoens innersåle og brukerens fot. Hvis det brukes innlegg mellom innersålen og foten, skal de elektriske egenskapene til kombinasjonen av sko og innlegg kontrolleres.

INNERSÅLE


- Merk at hvis skoene leveres med en innersåle som kan tas ut, har alle tester blitt utført med denne innersålen. Skoene skal kun brukes med innersåle. Bruk kun innersåle av samme type.
- Hvis skoene leveres uten innersåle, har tester blitt utført uten innersåle. Bruk av innersåle kan påvirke skoens egenskaper.

ADVARSEL!

- **Bruk sko som gir ønsket beskyttelse og som er egnet for bruksmiljøet.**
- **Verneskoene er beregnet for å redusere brukerens risiko for skader. De er beregnet på bruk i kombinasjon med et sikkert arbeidsmiljø, og gir ikke fullstendig beskyttelse mot personskade under forhold som overskrider testforholdene i henhold til EN ISO 20345:2011.**
- **Bytt umiddelbart skoene hvis de blir skadet – skadde sko gir ikke samme beskyttelse som angitt.**

- **Ikke plasser tunge gjenstander oppå emballasjen, det kan skade emballasjen og skoene.**

SYMBOLER

	Oppfyller kravene i relevante EU-direktiver/-forskrifter.
---	---

FORSKRIFTER OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Forskrifter for personlig beskyttelsesutstyr (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Personlig verneutstyr, vernesko.

TEKNISKE DATA

Produktet er typegodkjent av det godkjente kontrollorganet: Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy. Kontrollorgan 2575.

Skostørrelse	37-48
Merking	S1 SRC
Europeisk standard	EN ISO 20345:2011

MERKING

Beskyttelsesklasse	S1
Utfyllende merking	SRC

BESKRIVELSE

Verneskoenes tåhette av stål beskytter brukerens tær mot gjenstander som faller og klemskader i farlige arbeidsmiljøer.

- Absorberbar slagenergi er 200 J.
- Vern mot statisk belastning er 15 000 N.

MERKING

Beskyttelsesklasse

SB	I	Grunnleggende sikkerhetskrav.
S1	I	Lukket hælområde.
		Antistatiske egenskaper.
		Energiopptak i hælområdet.
		Bestandighet mot olje.
S2	I	Som S1 pluss.
		Vanngjennomtrengning og vannabsorbering, overdel.
S3	I	Som S2 pluss.
		Gjennomtrengningsmotstand.
S4	II	Mønstret yttersåle.
		Lukket hælområde.
		Antistatiske egenskaper.
		Energiopptak i hælområdet.
S5	II	Bestandighet mot olje.
		Som S4 pluss.
		Gjennomtrengningsmotstand.
SBH	Hybridsko	Mønstret yttersåle.

Type I er skotøy av skinn og andre materialer, men ikke sko som består utelukkende av gummi eller utelukkende av polymer.

Type II er skotøy som består utelukkende av gummi (helt vulkaniserte) eller utelukkende av polymer (helstøpte).

UTFYLLENDE MERKING

Merking	Betydning
P	Gjennomtrengningsmotstand (1100 N).
Elsikkerhet	
C	Resistans, strømgjennomgang (maks. 100 kΩ).
A	Resistans, antistatisk (100 kΩ til 1000 MΩ).

I	I Elektrisk ikke-ledende sko.
Resistans mot aggressive miljøfaktorer	
HI	Varmeisolerings
CI	Kuldeisolerings
E	Energiopptak i hælområdet (20 J).
WR	Vannbestandighet
m	Vristbeskyttelse
AN	Ankelbeskyttelse
CR	Beskyttelse mot kuttskader, overdel.
Overdel	
WRU	Vanngjennomtrengning og vannabsorbering.
Yttersåle	
HRO	Temperaturbestandighet, kontakt med varme gjenstander.
FO	Bestandighet mot olje.
Sklisikkerhet	
SRA	Flisgulfv med natriumlaurylsulfat.
SRB	Stålgulfv med glyserol.
SRC	Flisgulfv med natriumlaurylsulfat Stålgulfv med glyserol.

MERK!

Sklifare forekommer fortsatt i visse omgivelser.

VEDLIKEHOLD

- Hvis skoene vedlikeholdes, brukes og oppbevares riktig, holder de lenge. Hvor lenge skoene holder, avhenger av miljøfaktorer, forurensning og slitasje.
- Rengjør skoene regelmessig med varmt vann og egnet skopleiemiddel. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
- La våte sko tørke av seg selv på et svalt og tørt sted. Må ikke varmtørkes, det kan skade overdelen.
- Skoene kan oppbevares i emballasjen som de kom i.

- Hvis skoene oppbevares ved normal temperatur og luftfuktighet, har de vanligvis holdbarhet som oppgitt nedenfor.
 - 10 år fra produksjonsdato for sko med gummisåle og overdel av skinn.
 - 3 år fra produksjonsdato for sko med polyuretan.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OBUWIE ANTYSTATYCZNE

- Noszenie obuwia antystatycznego minimalizuje ryzyko działania elektrostatycznego – obuwie chroni przed wyładowaniem elektrostatycznym i zmniejsza ryzyko iskrzenia, na przykład w pobliżu łatwopalnych substancji i oparów oraz gdy ryzyko porażenia prądem przez urządzenia elektryczne lub ich komponenty nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie zapewnia pełnej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ oddziela jedynie stopy od podłoża. Jeśli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, należy przedsięwziąć dodatkowe środki. Takie środki, wraz z testami wymionionymi poniżej, powinny wejść w skład harmonogramu prac zapobiegających wypadkom w każdym miejscu pracy.
- Doświadczenie pokazuje, że oporność wyładowań w produktach antystatycznych powinna z reguły wynosić mniej niż 1000 MΩ w każdym momencie okresu użytkowania. Wartość 100 kΩ została wskazana jako najniższa wartość graniczna oporności w nowych produktach, kiedy chce się jedynie uzyskać ograniczoną ochronę przed porażeniem prądem spowodowanym przez urządzenia elektryczne o napięciu zasilającym do 250 V. Użytkownik powinien mieć jednak świadomość, że obuwie w pewnych okolicznościach nie zapewnia wystarczającej ochrony i z tego powodu należy przedsięwziąć dodatkowe środki ochrony.
- Oporność elektryczna oferowana przez ten typ obuwia może zostać znacząco ograniczona, jeśli buty będą narażone na zewnętrzne czynniki takie jak zginanie, zanieczyszczenia lub wilgoć. Nie można zapewnić działania ochronnego obuwia, jeśli będzie używane w wilgotnym otoczeniu. Z tego względu należy się upewnić, że produkt zachowuje swoje właściwości odprowadzania ładunku elektrostatycznego przez cały okres użytkowania. Dlatego zaleca się, aby

użytkownik sam często i regularnie sprawdzał oporność elektryczną obuwia.

- Obuwie typu I może wchłaniać wilgoć i przewodzić prąd, jeśli jest używane długo w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Jeśli obuwie jest używane w warunkach, w których podeszwy są narażone na zabrudzenia, użytkownik powinien zawsze sprawdzać właściwości elektryczne obuwia, zanim wejdzie na obszar zagrożenia.
- Jeśli używane jest obuwie antystatyczne, oporność elektryczna podłoża nie powinna przeciwdziałać ochronie zapewnianej przez obuwie.
- Obuwie powinno być utrzymywane w czystości i wolne od zanieczyszczeń pomiędzy podeszwą a podłogą, aby zachować dostateczną styczność. Odporność elektryczna podłogi musi dopuszczać odprowadzanie elektryczności z obuwia do podłogi.
- Pomiędzy stopą użytkownika a wewnętrzną podeszwą buta nie mogą być stosowane żadne elementy izolacyjne z wyjątkiem zwykłych skarpet. Jeśli pomiędzy wewnętrzną podeszwą a stopą używana jest wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne buta w połączeniu z wkładką.

WYŚCİÓŁKA

- Jeśli obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką, pamiętaj, że wszystkie testy zostały przeprowadzone wraz z nią. Obuwia używaj wyłącznie z wkładką. Używaj wyłącznie wkładek tego samego typu.
- Jeśli obuwie jest dostarczane bez wkładki, to test również został przeprowadzony bez niej. Użycie wkładki może wpłynąć na właściwości obuwia.


OSTRZEŻENIE!

- Wybierz obuwie odpowiednie do środowiska pracy i zapewniające odpowiednią ochronę.**
- Obuwie ochronne minimalizuje ryzyko obrażeń użytkownika. Obuwie jest przeznaczone do użytku w bezpiecznym**

środowisku pracy i nie zapewnia pełnej ochrony przed obrażeniami ciała w warunkach przekraczających wartości warunków testowych zgodnych z normą EN ISO 20345:2011.

- **Niewłócznie wymień uszkodzone obuwie – nie zapewnia ono odpowiedniej ochrony.**
- **Nie umieszczaj na opakowaniu ciężkich przedmiotów, które mogą uszkodzić opakowanie i obuwie.**

SYMBOLE

	Spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw i rozporządzeń UE.
---	---

ROZPORZĄDZENIE I NORMA

- (UE) 2016/425 – Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI).
- EN ISO 20345:2011 – Środki ochrony indywidualnej: obuwie ochronne.

DANE TECHNICZNE

Produkt atestowany przez akredytowaną jednostkę badawczą: Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy. Numer jednostki notyfikowanej: 2575.

Rozmiar buta	37–48
Oznakowanie	S1 SRC
Norma europejska	EN ISO 20345:2011

OZNAKOWANIE

Klasa ochronności	S1
Oznaczenia uzupełniające	SRC

OPIS

Metalowe podnoski obuwia ochronnego chronią palce stóp przed zmiążdżeniem przez

spadające przedmioty w niebezpiecznym środowisku pracy.

- Pochłanianie 200 J energii uderzenia.
- Absorpcja obciążenia statycznego wynosi 15 000 N.

OZNAKOWANIE

Klasa ochronności

SB	I	Podstawowe wymagania bezpieczeństwa.
S1	I	Zabudowana pięta.
		właściwości antystatyczne,
		Absorpcja energii w obszarze pięty.
		Odporność na oleje.
S2	I	Jak S1 plus.
		Przenikanie i absorpcja wody, cholewka.
S3	I	Jak S2 plus.
		Odporność na przebicie.
		Podeszwa z bieżnikiem.
S4	II	Zabudowana pięta.
		właściwości antystatyczne,
		Absorpcja energii w obszarze pięty.
		Odporność na oleje.
S5	II	Jak S4 plus.
		Odporność na przebicie.
		Podeszwa z bieżnikiem.
SBH	Obuwie hybrydowe	

***Obuwie typu I** jest wykonane ze skóry i innych materiałów, nie obejmuje jednak obuwia wykonanego w całości z gumy lub w całości z polimerów.

****Obuwie typu II** jest wykonane w całości z gumy (w pełni wulkanizowanej) lub w całości z polimerów (w pełni odlewane).

OZNACZENIA UZUPEŁNIAJĄCE

Oznakowanie	Znaczenie
P	Odporność na przebicie (1100 N).
Bezpieczeństwo elektryczne	
C	Odporność, przewodnictwo elektryczne (maks. 100 kΩ).
A	Odporność, antystatyczność (100 kΩ do 1000 MΩ).
I	Obuwie elektroizolacyjne.
Odporność na agresywne czynniki otoczenia	
HI	Izolacja termiczna
CI	Izolacja od zimna
E	Absorpcja energii w obszarze pięty (20 J).
WR	Wodoodporność
m	Ochrona śródstopia
AN	Ochrona kostki
CR	Odporność na przecięcie, cholewka.
Cholewka	
WRU	Przenikanie i absorpcja wody.
Podeszwa zewnętrzna	
HRO	Odporność na temperaturę, kontakt z gorącymi przedmiotami.
FO	Odporność na oleje.
Zabezpieczenie przed ślizganiem	
SRA	Podłoże ceramiczne pokryte laurylosiarczanem sodu.
SRB	Podłoże stalowe pokryte glicerolem.
SRC	Podłoże ceramiczne pokryte laurylosiarczanem sodu. Podłoże stalowe pokryte glicerolem.

UWAGA!

W pewnych warunkach nadal zachodzi ryzyko poślizgnięcia.

KONSERWACJA

- Prawidłowe konserwowanie, używanie i przechowywanie zapewnia dłuższą trwałość obuwia. Wytrzymałość obuwia zależy od czynników środowiskowych, zanieczyszczeń i zużycia.
- Regularnie czyść obuwie ciepłą wodą i odpowiednim środkiem do pielęgnacji. Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących.
- Pozwól, aby obuwie samo się osuszyło w chłodnym i suchym miejscu. Nie susz obuwia na źródłach ciepła, może to uszkodzić cholewki.
- Obuwie można przechowywać w opakowaniu, w którym zostało dostarczone.
- Jeżeli obuwie będzie przechowywane w normalnej temperaturze i wilgotności, jego standardowa trwałość wynosić będzie jak poniżej:
 - 10 lat od daty produkcji w przypadku obuwia z cholewką ze skóry i gumową podeszwą.
 - 3 lata od daty produkcji w przypadku obuwia z poliuretanu.

SAFETY INSTRUCTIONS

ANTI-STATIC FOOTWEAR

- Anti-static footwear should be used when it is necessary to minimise the risk of electrostatic effect by protecting against electrostatic discharge and thereby reducing the risk of sparking, for example in the vicinity of flammable substances and fumes, as well as when the risk of electric shocks from electrical apparatus or components has not been entirely eliminated. However, it should be pointed out that anti-static shoes do not offer secure protection against electric shocks, as they only provide protection between the foot and the floor. If the risk of electric shocks has not been entirely eliminated, it is important to implement additional measures. Such measures, along with the tests set out below, should be included in the programme for accident-prevention work at each workplace.
- Experience has shown that the discharge path through an anti-static product should normally have an electrical resistance of less than 1,000 MΩ at any given time throughout the product's useful life. 100 kΩ is specified as the lowest limit value for resistance in new products, when you want to be sure of obtaining limited protection against electric shocks caused by electrical apparatus with a power supply of up to 250 V. However, the user should be aware that the shoes provide insufficient protection in certain circumstances and that additional safety measures should be taken.
- The electrical resistance that shoes of this type offer can be significantly impaired if the shoes are exposed to external influences, such as bending, contamination or moisture. The shoes' protective function is not retained if they are used in a moist environment. For this reason, it is necessary to ensure that the product retains its function, i.e. dissipating electrostatic charges, throughout its life. The user is therefore recommended to test the shoes frequently and regularly with regard to electrical resistance.

- Type I footwear can absorb moisture and can become electrically conductive if worn for an extended period in moist or wet environments.
- If the shoes are worn in conditions where the soles are exposed to soiling, the user should always check the shoes' electrical properties before entering a risk zone.
- When anti-static shoes are worn, the floor's electrical resistance should be such that the protection provided by the shoes is not counteracted.
- The shoes must be kept clean and free from contamination between the sole and floor in order to maintain sufficient contact. The floor's electrical resistance must allow the static electricity to dissipate from the shoes to the floor.
- No insulating objects, apart from normal socks, may be used between the footwear's insole and the wearer's foot. If any inlays are used between the insole and the foot, the electrical properties of the combination of footwear and inlay must be checked.

INSOLE

- If the shoes are supplied with a detachable insole, note that all tests have been carried out with this insole in place. Only use the shoes with the insole. Only use the same type of insole.
- If the shoes are supplied without an insole, testing has been carried out without an insole. The use of an insole can affect the shoes' properties.


WARNING!

- **Wear shoes that provide the required protection and that are suitable for their application.**
- **The safety shoes are intended to minimise the risk of injury to the user. They are intended to be used in combination with a safe working environment, and do not provide full protection against personal injury under circumstances that exceed the testing**

conditions according to
EN ISO 20345:2011.

- If the shoes become damaged, they will not provide the specified level of protection and should be replaced immediately.
- Do not place heavy objects on top of the packaging, as this can damage the packaging and the shoes.

SYMBOLS

	Conforms with the requirements in the relevant EU directives/regulations.
---	---

REGULATIONS AND STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Regulation for personal protective equipment (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Personal Protective Equipment, safety shoes.

TECHNICAL DATA

The product has been type approved by the accredited testing institute: Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy. Notify body 2575.

Footwear size	37-48
Marking	S1 SRC
European standard	EN ISO 20345:2011

MARKING

Safety class	S1
Supplementary marking	SRC

DESCRIPTION

The toe caps in the safety shoes protect the user's feet from falling objects and crushing injuries in dangerous working environments.

- The absorbable impact energy is 200 J.
- The absorbable static load is 15,000 N.

MARKING

Safety class

SB	I	Basic safety requirements.
S1	I	Sealed heel region.
		Anti-static properties.
		Energy absorption in the heel region.
		Resistance to oil.
S2	I	As S1 plus.
		Water penetration and water absorption, upper.
S3	I	As S2 plus.
		Penetration resistance.
S4	II	Cleated outsole.
		Sealed heel region.
		Anti-static properties.
		Energy absorption in the heel region.
S5	II	Resistance to oil.
		As S4 plus.
		Penetration resistance.
SBH	Hybrid footwear	Cleated outsole.

Type I is footwear made of leather and other materials, although not footwear made entirely of rubber or entirely of polymer

Type II is footwear made entirely of rubber (fully vulcanised) or entirely of polymer (fully moulded).

SUPPLEMENTARY MARKING

Marking	Significance
P	Penetration resistance (1,100 N).
Electrical safety	
C	Resistance, passage of current (max. 100 kΩ).

A	Resistance, anti-static (100 kΩ to 1,000 MΩ).
I	I Electrically non-conductive footwear.
Resistance to aggressive environmental factors	
HI	Heat insulation
CI	Cold insulation
E	Energy absorption in the heel region (20 J).
WR	Water resistance
m	Metatarsal protection
AN	Ankle protection
CR	Protection against cuts, upper.
Upper	
WRU	Water penetration and water absorption.
Outsole	
HRO	Temperature resistance, contact with hot objects.
FO	Resistance to oil.
Slip safety	
SRA	Tile floor with sodium lauryl sulphate.
SRB	Steel floor with glycerol.
SRC	Tile floor with sodium lauryl sulphate
	Steel floor with glycerol.

NOTE:

There is still a risk of slipping in certain environments.

MAINTENANCE

- Allow wet shoes to dry out in a cool and dry place. Do not use heat to dry the shoes, as this can damage the uppers.
- The shoes can be stored in the packaging they were supplied in.
- If the shoes are stored at a normal temperature and humidity, their estimated lifetime is normally as follows.
 - 10 years from date of manufacture for shoes with a rubber sole and leather upper.
 - 3 years from the date of manufacture for shoes with polyurethane.
- If the shoes are maintained, used and stored correctly they will last for a long time. How long the shoes last depends on environmental factors, pollution and wear.
- Clean the shoes regularly with warm water and appropriate shoe care agent. Do not use aggressive detergents.

SICHERHEITSHINWEISE

ANTISTATISCHE SCHUHE

- Antistatische Schuhe sollten verwendet werden, wenn die Gefahr elektrostatischer Aufladung durch Schutz vor elektrostatischer Entladung minimiert werden muss, um damit die Gefahr der Funkenbildung zu verringern, z. B. in der Nähe von entzündlichen Stoffen und Dämpfen und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder Bauteile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es muss jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen sicheren Schutz vor Stromschlägen bieten, da sie nur zwischen Fuß und Boden schützen. Kann die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden, müssen zusätzliche Maßnahmen ergriffen werden. Diese Maßnahmen sollten zusammen mit den unten genannten Prüfungen in das Unfallverhütungsprogramm am Arbeitsplatz aufgenommen werden.
- Die Erfahrung hat gezeigt, dass der Entladungsweg durch ein antistatisches Produkt während seiner Verwendungsdauer normalerweise einen elektrischen Widerstand von weniger als 1.000 MΩ aufweisen sollte. 100 kΩ ist der Mindestwiderstand bei neuen Produkten, wenn nur ein begrenzter Schutz gegen Stromschläge durch elektrische Geräte mit einer Versorgungsspannung von bis zu 250 V gewünscht wird. Der Anwender muss sich jedoch darüber im Klaren sein, dass die Schuhe unter bestimmten Umständen keinen ausreichenden Schutz bieten und zusätzliche Schutzmaßnahmen ergriffen werden sollten.
- Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhen kann sich erheblich verschlechtern, wenn die Schuhe äußeren Einflüssen wie Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Die Schutzfunktion der Schuhe wird bei der Verwendung in feuchten Umgebung nicht aufrechterhalten. Daher muss sichergestellt werden, dass das Produkt seine Funktion zur Ableitung elektrostatischer Aufladung

während der gesamten Lebensdauer beibehält. Dem Anwender wird darum empfohlen, die Schuhe regelmäßig in kurzen Abständen auf den elektrischen Widerstand zu prüfen.

- Schuhe des Typs I können Feuchtigkeit aufnehmen und elektrisch leitend werden, wenn sie über längere Zeit in feuchten oder nassen Umgebungen getragen werden.
- Werden die Schuhe unter Bedingungen verwendet, bei denen die Sohlen verschmutzt werden können, sollte der Anwender immer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüfen, bevor ein Gefahrenbereich betreten wird.
- Bei der Verwendung von antistatischen Schuhen sollte der elektrische Widerstand des Bodens so beschaffen sein, dass die Schutzwirkung der Schuhe nicht beeinträchtigt wird.
- Die Schuhe sollten sauber und frei von Verunreinigungen zwischen Sohle und Boden gehalten werden, um einen ausreichenden Kontakt zu gewährleisten. Der elektrische Widerstand des Bodens muss gewährleisten, dass statische Elektrizität von den Schuhen in den Boden abgeleitet wird.
- Zwischen der Innensohle des Schuhs und der Unterseite des Trägers dürfen keine isolierenden Gegenstände verwendet werden, mit Ausnahme von gewöhnlichen Socken. Wenn zwischen der Innensohle und dem Fuß eine Einlage verwendet wird, überprüfen Sie die elektrischen Eigenschaften der Schuh- und Einlagenkombination.


EINLEGESOHL

- Werden die Schuhe mit herausnehmbarer Einlegesohle geliefert, wurden alle Prüfungen mit dieser Sohle durchgeführt. Die Schuhe nur mit der Einlegesohle verwenden. Nur Einlegesohlen desselben Typs verwenden.
- Werden die Schuhe ohne Einlegesohle geliefert, wurde die Prüfung ohne Sohle durchgeführt. Die Verwendung von Einlegesohlen kann die Leistung der Schuhe beeinträchtigen.

WARNUNG!

- **Schuhe verwenden, die den gewünschten Schutz bieten und für die Umgebung des Einsatzes geeignet sind.**
- **Die Sicherheitsschuhe sollen das Verletzungsrisiko für den Anwender minimieren. Sie sind für den Einsatz in Verbindung mit einer sicheren Arbeitsumgebung vorgesehen und können keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen unter Bedingungen, die die Prüfbedingungen gemäß EN ISO 20345:2011 überschreiten, bieten.**
- **Beschädigte Schuhe müssen unverzüglich ausgetauscht werden – beschädigte Schuhe bieten nicht den angegebenen Schutz.**
- **Keine schweren Gegenstände auf die Verpackung stellen, da dadurch die Verpackung und die Schuhe beschädigt werden könnten.**

SYMBOLE

	Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien/-Verordnungen.
---	---

VERORDNUNG UND NORMEN

- (EU) 2016/425 – Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- EN ISO 20345:2011 – Persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe.

TECHNISCHE DATEN

Das Produkt ist durch das folgende akkreditierte Testinstitut geprüft und zugelassen: Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Mailand (MI), Italien. Nummer der Zulassungsstelle 2575.

Schuhgrößen	37–48
Marke	S1 SRC
Europäische Norm	EN ISO 20345:2011

MARKE

Schutzklasse	S1
Ergänzende Kennzeichnung	SRC

BESCHREIBUNG

Die Stahlkappe der Sicherheitstiefel schützt die Zehen des Benutzers vor herabfallenden Gegenständen und Quetschungen in einer gefährlichen Arbeitsumgebung.

- Übersteht eine Aufprallenergie von 200 J.
- Maximale statische Belastung 15.000 N.

MARKE**Schutzklasse**

SB	I	Grundlegende Sicherheitsanforderungen.
S1	I	Geschlossener Fersenbereich.
		Antistatische Eigenschaften.
		Energieaufnahme im Fersenbereich.
		Beständigkeit gegen Öl.
S2	I	Wie S1 plus.
		Wassereintritt und Wasseraufnahme, Oberseite.
S3	I	Wie S2 plus.
		Eindringwiderstand.
		Profil-Außensohle.
S4	II	Geschlossener Fersenbereich.
		Antistatische Eigenschaften.
		Energieaufnahme im Fersenbereich.
		Beständigkeit gegen Öl.
S5	II	Wie S4 plus.
		Eindringwiderstand.
		Profil-Außensohle.

SBH	Hybrid- schuhe	
-----	-------------------	--

Typ I ist ein Schuhwerk aus Leder und anderen Materialien, aber nicht vollständig aus Gummi oder vollständig aus Polymer.

Typ II ist ein Schuhwerk ganz aus Gummi (vollständig vulkanisiert) oder vollständig aus Polymer (geformt).

ERGÄNZENDE KENNZEICHNUNG

Marke	Bedeutung
P	Eindringwiderstand (1100 N).
Elektrische Sicherheit	
C	Widerstand, Durchgangsstrom (max. 100 kΩ).
A	Widerstand, antistatisch (100 kΩ bis 1000 MΩ).
I	I Elektrisch nicht leitfähige Schuhe.
Beständigkeit gegen aggressive Umweltfaktoren	
HI	Wärmeisolierung
CI	Kälteisolierung
E	Energieaufnahme im Fersenbereich (20 J).
WR	Wasserdichtigkeit
m	Mittelfußschutz
AN	Knöchelschutz
CR	Schutz vor Schnittschäden, Oberseite.
Oberseite	
WRU	Wassereintritt und Wasseraufnahme.
Außensohle	
HRO	Temperaturbeständigkeit, Kontakt mit heißen Objekten.
FO	Beständigkeit gegen Öl.
Rutschfestigkeit	
SRA	Fliesenböden mit Natriumlaurylsulfat.
SRB	Stahlböden mit Glycerol.
SRC	Fliesenböden mit Natriumlaurylsulfat Stahlböden mit Glycerol.

ACHTUNG!

In einigen Umgebungen besteht dennoch Rutschgefahr

PFLEGE

- Bei richtiger Pflege, Verwendung und Aufbewahrung haben die Schuhe eine lange Lebensdauer. Wie lange die Schuhe halten, hängt von Umweltfaktoren, Verschmutzung und Verschleiß ab.
- Die Schuhe regelmäßig mit warmem Wasser und geeigneter Schuhpflege reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Nasse Schuhe an einem kühlen, trockenen Ort trocknen lassen. Nicht heiß trocknen, da dies die Oberfläche beschädigen kann.
- Die Schuhe können in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Werden die Schuhe bei normaler Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert, beträgt ihre Lebensdauer wie folgt.
 - 10 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit Gummisohle und Lederoberteil.
 - 3 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit Polyurethan.

TURVALLISUUSOHJEET

ANTISTAATTISET JALKINEET

- Antistaattisia jalkineita olisi käytettävä silloin, kun on tarpeen minimoida sähköstaattisten vaikutusten riski suojaamalla sähköstaattisilta purkauksilta ja vähentämällä siten kipinöintien riskiä, esimerkiksi syttyvien aineiden ja höyryjen läheisyydessä ja kun sähkölaitteiden tai -komponenttien aiheuttaman sähköiskun riskiä ei ole täysin poistettu. Huomaa kuitenkin, että antistaattiset kengät eivät aina anna täydellistä suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne muodostavat vain sähköisen vastuksen jalan ja lattian väliin. Jos sähköiskun vaaraa ei ole täysin poistettu, on tärkeää ryhtyä lisätoimenpiteisiin. Tällaiset toimenpiteet sekä jäljempänä mainitut testit olisi sisällytettävä kunkin työpaikan tapaturmien ehkäisyohjelmaan.
- Kokemukset ovat osoittaneet, että antistaattisen tuotteen läpi kulkevan purkautumisreitin sähköisen resistanssin tulisi yleensä vähemmän kuin 1000 MΩ milloin tahansa tuotteen käyttöänsä aikana. 100 kΩ on määritelty vähimmäisvastuksen rajaksi uusille tuotteille, kun halutaan vain rajoitettu suojaus enintään 250 V:n syöttöjännitteellä toimivien sähkölaitteiden aiheuttamaa sähköiskua vastaan. Käyttäjän on kuitenkin tiedostettava, että tietyissä olosuhteissa jalkineet eivät tarjoa riittävää suojaa ja että on ryhdyttävä lisäsuojatoimenpiteisiin.
- Tämäntyyppisten jalkineiden tarjoama sähkövastus voi heikentyä merkittävästi, jos jalkineet altistuvat ulkoisille vaikutuksille, kuten taivutukselle, likaantumisen tai kosteudelle. Kenkien suojaava vaikutus ei säily, jos niitä käytetään kosteassa ympäristössä. Sen vuoksi on varmistettava, että tuote säilyttää sähköstaattisen varauksen poistavan ominaisuutensa koko käyttöikänsä ajan. Käyttäjää kehoitetaan siksi testaamaan kengät usein ja säännöllisesti sähkövastuksen osalta.
- Tyyppin I jalkineet voivat imeä kosteutta ja

muuttua sähköä johtaviksi, jos niitä käytetään pitkään kosteissa tai märissä ympäristöissä.

- Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa kengänpohjat altistuvat lialle, käyttäjän on aina tarkistettava kenkien sähköiset ominaisuudet ennen vaaralliselle alueelle menemistä.
- Kun käytetään antistaattisia kenkiä, lattian sähkövastuksen on oltava sellainen, että kenkien antama suojaus ei heikennä sitä.
- Kengät on pidettävä puhtaina ja ilman epäpuhtauksia kengänpohjan ja lattian välissä, jotta riittävä kontakti säilyy. Lattian sähkövastuksen on mahdollistettava staattisen sähköin johtuminen kengistä lattiaan.
- Kengän sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä ei saa käyttää eristäviä materiaaleja tavallisia sukkia lukuun ottamatta. Jos sisäpohjan ja jalan välissä käytetään pohjallista, kengän ja pohjallisen yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on tarkistettava.

SISÄPOHJA


- Jos suojajalkineet toimitetaan irrottavalla pohjallisella, huomaa, että kaikki testit on tehty tällä pohjallisella. Käytä suojajalkineita sisäpohjan kanssa. Käytä vain samantyyppisiä sisäpohjia.
- Jos suojajalkineet toimitetaan ilman sisäpohjaa, testaus on suoritettu ilman sisäpohjaa. Pohjallisten käyttö voi vaikuttaa suojajalkineiden suorituskykyyn.

VAROITUS!

- **Käytä suojajalkineita, jotka antavat halutun suojan ja sopivat ympäristöön, jossa niitä käytetään.**
- **Suojajalkineet on suunniteltu minimoimaan käyttäjän loukkaantumisriski. Ne on tarkoitettu käytettäväksi turvallisessa työympäristössä, eivätkä ne anna täydellistä suojaa onnettomuusilanteessa, jossa EN ISO 20345:2011 -standardin raja-arvot ylittyvät.**

- **Vaihda kengät välittömästi, jos ne ovat vaurioituneet - vaurioituneet kengät eivät tarjoa määriteltyä suojaa.**
- **Älä aseta painavia esineitä pakkauksen päälle, sillä se voi vahingoittaa pakkausta ja suojajalkineita.**

SYMBOLIT

	Täyttää asiaankuuluvien EU-direktiivien/asetusten vaatimukset.
---	--

ASETUS JA STANDARDIT

- (EU) 2016/425 - Henkilönsuojainasetus.
- EN ISO 20345:2011 - Henkilönsuojaimet, suojajalkineet.

TEKNISET TIEDOT

Akkreditoitu testauslaitos on tyyppihyväksynyt tuotteen: Intertek Italia S.p.A.Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI),Italy. Ilmoitettu elin nro 2575.

Kengännumero 37-48

Merkintä S1 SRC

Eurooppalainen standardi EN ISO 20345:2011

MERKINTÄ

Suojausluokka S1

Lisämerkintä SRC

KUVAUS

Suojajalkineiden teräksinen varvassuoja suojaa käyttäjän varpaita putoavilta esineiltä ja puristumisvammoilta vaarallisissa työympäristöissä.

- Vaimentuva iskuenergia on 200 J.
- Vaimentuva staattinen kuormitus on 15000 N.

MERKINTÄ

Suojausluokka

SB	I	Turvallisuusvaatimukset.
S1	I	Suljettu kantapään alue.
		Antistaattiset ominaisuudet.
		Kantaosan iskunvaimennus.
		Öljynkestävyys.
S2	I	Kuten S1 plus.
		Veden tunkeutuminen ja veden imeytyminen, yläosa.
S3	I	Kuten S2 plus.
		Läpäisyvastus.
		Kuvioitu ulkopohja.
S4	II	Suljettu kantapään alue.
		Antistaattiset ominaisuudet.
		Kantaosan iskunvaimennus.
		Öljynkestävyys.
S5	II	Kuten S4 plus.
		Läpäisyvastus.
		Kuvioitu ulkopohja.
SBH	Hybridijalkineet	

Tyyppi I sisältää nahasta ja muista materiaaleista valmistetut jalkineet, lukuun ottamatta jalkineita, jotka on valmistettu kokonaan kumista tai kokonaan polymeeristä.

Tyyppi II sisältää jalkineet, jotka on valmistettu kokonaan kumista (täysin vulkanoitu) tai kokonaan polymeeristä (täysin valettu).

Lisämerkintä

Merkintä	Merkitys
P	Läpäisyvastus (1100 N).
Sähköturvallisuus	
C	Resistanssi, virrankulku (maks. 100 kΩ).
A	Resistanssi, antistaattinen (100 kΩ - 1000 MΩ).

I	I Sähköä johtamattomat kengät.
Kestävyys syövyttäviä ympäristötekijöitä vastaan	
HI	Lämpöeristys
CI	Kylmäeristys
E	Kantaosan iskunvaimennus (20 J).
WR	Vedenkestävyys
m	Metatarsaalisuoja
AN	Niikkasuoja
CR	Viiltosuojaus, yläosa.
Yläosa	
WRU	Veden tunkeutuminen ja imeytyminen.
Ulkopohja	
HRO	Lämpötilan kestävyys, kosketus kuumiin esineisiin.
FO	Öljynkestävyys.
Pitävyys	
SRA	Klinkkerilattia, jossa on natriumlauryylisulfaattia.
SRB	Teräslattia, jossa on glyserolia.
SRC	Klinkkerilattia, jossa on natriumlauryylisulfaattia Teräslattia, jossa on glyserolia.

HUOM!

Joissakin ympäristöissä on edelleen liukastumisvaara

HUOLTO

- Oikein huollettuna, käytettynä ja säilytettynä kengät kestävät pitkään. Kenkien todellinen kesto riippuu ympäristötekijöistä, likaantumisesta ja kulumisesta.

- Puhdista kengät säännöllisesti lämpimällä vedellä ja sopivalla kengänhoitoaineella. Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Anna märkien kenkien kuivua viileässä, kuivassa paikassa. Älä kuivaa lämpökuivaamalla, sillä se voi vahingoittaa pintaa.
- Kengät voidaan säilyttää pakkauksessa, jossa ne on toimitettu.
- Jos kenkiä säilytetään normaalissa lämpötilassa ja kosteudessa, normaali käyttöaika on seuraava.
 - 10 vuotta valmistuspäivästä kengille, joissa on kumipohja ja nahkapäällinen.
 - 3 vuotta valmistuspäivästä polyuretaanikenkien osalta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CHAUSSURES ANTISTATIQUES

- Des chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser le risque d'influences électrostatiques en les protégeant contre les décharges électrostatiques, réduisant ainsi le risque d'étincelles ; par exemple, en présence de substances et de vapeurs inflammables et lorsque le risque de choc des appareils ou composants électriques n'a pas été complètement éliminé. Toutefois, il convient de noter que les chaussures antistatiques n'offrent pas une protection sûre contre les chocs électriques, car elles ne protègent que le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, il est important de prendre des mesures supplémentaires. Ces mesures, par exemple les tests complémentaires indiqués ci-dessous, doivent faire partie du travail de routine de prévention des accidents sur le lieu de travail.
- L'expérience montre que la voie de décharge traversant un produit antistatique doit avoir une résistance maximale de 1000 MΩ à chaque incidence, pendant toute sa durée de vie du produit. 100 kΩ est indiquée comme valeur limite de résistance minimale pour les nouveaux produits lorsque vous souhaitez uniquement être sûr d'une protection limitée contre les chocs électriques causés par des appareils électriques avec une tension d'alimentation allant jusqu'à 250 V. toutefois, l'utilisateur doit être conscient que, dans certaines circonstances, les chaussures offrent une protection insuffisante et que des mesures de protection supplémentaires devraient être prises.
- La résistance électrique offerte par ce type de chaussures peut être considérablement réduite si les chaussures sont exposées à des influences extérieures telles que la torsion, la contamination ou l'humidité. La fonction de sécurité des chaussures n'est pas maintenue si elles sont utilisées dans un environnement humide. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit

conserve sa capacité à dissiper les charges électrostatiques tout au long de sa durée de vie. Il est donc recommandé à l'utilisateur de tester fréquemment et régulièrement la résistance électrique des chaussures.

- Les chaussures de type I peuvent absorber l'humidité et devenir électriquement conductrices si elles sont portées pendant de longues périodes dans des environnements humides ou mouillés.
- Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont exposées à la contamination, l'utilisateur doit toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone dangereuse.
- Lorsque des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance électrique du sol doit être telle que la protection fournie par les chaussures n'est pas contrée.
- Les chaussures doivent rester propres et exemptes de contamination entre la semelle et le sol pour maintenir une surface de contact suffisante. La résistance électrique du sol doit permettre la dissipation de l'électricité statique entre les patins/semelles et le sol.
- Aucun objet isolant, à l'exception de chaussettes ordinaires, ne doit être utilisé entre la semelle interne de la chaussure et le pied de la personne. En cas d'utilisation d'une semelle entre la semelle interne et le pied, les propriétés électriques de la combinaison chaussure/semelle doit être contrôlée.

SEMELLE INTÉRIEURE

- Si les chaussures sont fournies avec une semelle intérieure amovible, veuillez noter que tous les tests ont été effectués pour cette semelle intérieure. Utilisez des chaussures avec semelle intérieure uniquement. Utilisez toujours des semelles intérieures du même type.
- Si les chaussures sont livrées sans semelle, les tests ont été effectués sans semelle. L'utilisation d'une semelle intérieure peut affecter les propriétés des chaussures.

ATTENTION !

- **Utilisez des chaussures assurant la protection souhaitée et appropriées à l'environnement dans lequel elles sont utilisées.**
- **Les chaussures de sécurité sont conçues pour minimiser les risques de blessures de l'utilisateur. Elles sont destinées à être portées dans un environnement de travail sécurisé, et elles ne peuvent complètement empêcher les blessures en cas d'accident excédant les valeurs de seuil de la norme EN ISO 20345:2011.**
- **Remplacer immédiatement les chaussures endommagées - les chaussures endommagées ne fournissent pas la protection indiquée.**
- **Ne placez aucun objet lourd sur la protection, cela pourrait endommager la protection et les chaussures.**

PICTOGRAMMES

	Conforme aux exigences des directives/règlements européens adéquats.
---	--

RÈGLEMENT ET NORMES

- (UE) 2016/425 - Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).
- EN ISO 20345:2011 – Équipement de protection individuelle — Chaussures de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le produit a été homologué par l'institut d'essai accrédité : Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milan (MI), Italie. Organisme notifié 2575. Organisme notifié 2575.

Pointures 37 à 48

Marquage S1 SRC

Norme européenne EN ISO 20345:2011

MARQUAGE

Classe de protection S1

Marquage complémentaire SRC

DESCRIPTION

Les embouts en acier des chaussures de sécurité protègent leur utilisateur contre les chutes d'objets et les blessures par écrasement dans un environnement de travail dangereux.

- La force d'impact absorbée est de 200 J.
- La charge statique absorbée est de 15 000 N.

MARQUAGE**Classe de protection**

SB	I	Technique de sécurité de base.
S1	I	Zone du talon fermée.
		Propriétés antistatiques.
		Absorption d'énergie dans la zone du talon.
		Résistance à l'huile.
S2	I	Comme S1 plus.
		Pénétration d'eau et absorption d'eau, tige.
S3	I	Comme S2 plus.
		Résistance à la perforation.
		Semelle extérieure à crampons.
S4	II	Zone du talon fermée.
		Propriétés antistatiques.
		Absorption d'énergie dans la zone du talon.
		Résistance à l'huile.
S5	II	Comme S4 plus.
		Résistance à la perforation.
		Semelle extérieure à crampons.
SBH	Chaussures hybrides	

Type I correspond à des chaussures en cuir ou

autre matériau, à l'exception des chaussures entièrement en caoutchouc ou en polymère.

Type II correspond à des chaussures entièrement en caoutchouc (vulcanisé) ou en polymère (moulé).

MARQUAGE COMPLÉMENTAIRE

Marquage	Signification
P	Résistance à la perforation (1100 N).
Sécurité électrique	
C	Résistance électrique, chaussure conductrice (100 kΩ maxi).
A	Résistance électrique antistatique (100 kΩ à 1000 MΩ).
I	Chaussures isolantes électriquement.
Résistance aux facteurs environnementaux agressifs	
HI	Isolation de la semelle contre la chaleur
CI	Isolation de la semelle contre le froid
E	Absorption d'énergie dans la zone du talon (20 J).
WR	Résistance à l'eau
m	Protection du métatarsale
AN	Protection des malléoles
CR	Résistance à la coupure, dessus.
Tige	
WRU	Pénétration d'eau et absorption d'eau.
Tige	
HRO	Résistance à la chaleur, contact avec des objets brûlants.
FO	Résistance à l'huile.
Protection antidérapante	
SRA	Carrelage avec sodium lauryl sulfate.
SRB	Sol acier avec glycéro.
SRC	Carrelage avec sodium lauryl sulfate Sol acier avec glycéro.

REMARQUE !

Il existe cependant un risque de dérapage dans certains environnements

ENTRETIEN

- Les chaussures correctement entretenues, utilisées et bien rangées durent longtemps. La durée de conservation des chaussures dépend en réalité des facteurs environnementaux, des polluants et de l'usure.
- Nettoyez les chaussures à l'eau chaude et avec un détergent doux. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- Laissez sécher les chaussures mouillées dans un endroit frais et sec. Ne laissez pas sécher à chaud car vous risqueriez d'endommager la partie supérieure.
- Le produit peut être rangé dans l'emballage dans lequel il a été livré.
- Les chaussures doivent être rangées à température normale avec un taux d'humidité normal comme indiqué ci-dessous.
 - 10 ans à compter de la date de fabrication pour les chaussures avec une semelle en caoutchouc et une tige en cuir.
 - 3 ans à compter de la date de fabrication pour les chaussures avec une semelle en polyuréthane.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

ANTISTATISCHE SCHOENEN

- Antistatische schoenen moeten worden gebruikt wanneer het nodig is om het risico op elektrostatische invloeden te minimaliseren door bescherming tegen elektrostatische ontlading en zo het risico op vonken te verminderen, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare stoffen en dampen en wanneer het risico op schokken door elektrische apparaten of componenten niet volledig uitgesloten is. Houd er echter rekening mee dat antistatische schoenen geen veilige bescherming bieden tegen elektrische schokken, omdat ze alleen bescherming bieden tussen de voet en de vloer. Als het risico op een elektrische schok niet volledig is uitgesloten, is het belangrijk om verdere maatregelen te treffen. Dergelijke maatregelen moeten samen met de hieronder vermelde tests worden opgenomen in het ongevallenpreventieprogramma op elke werkplek.
- Uit ervaring is gebleken dat het ontladingstraject via een antistatisch product normaal gesproken op elk moment tijdens de gebruiksduur van het product een elektrische weerstand van minder dan 1000 MΩ moet hebben. 100 kΩ wordt gespecificeerd als de minimale weerstandswaarde voor nieuwe producten wanneer u zeker wilt zijn van een beperkte bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door elektrische apparaten met een voedingsspanning tot 250 V. De gebruiker moet zich er echter van bewust zijn dat de schoenen onder bepaalde omstandigheden onvoldoende bescherming bieden en dat aanvullende veiligheidsmaatregelen moeten worden getroffen.
- De elektrische weerstand die dit type schoen biedt, kan aanzienlijk worden verminderd als de schoenen worden blootgesteld aan externe invloeden in de vorm van verbuiging, vervuiling of vocht. De beschermende functie van de schoenen blijft niet behouden bij gebruik in een

vochtige omgeving. Daarom is het noodzakelijk zich ervan te verzekeren dat het product zijn functie van het afvoeren van elektrostatische lading gedurende de hele levensduur van het product behoudt. De gebruiker wordt daarom aangeraden de schoenen vaak en regelmatig zelf te testen ten aanzien van elektrische weerstand.

- Type I-schoenen kunnen vocht opnemen en elektrisch geleidend worden als ze gedurende lange tijd in vochtige of natte omgevingen worden gedragen.
- Als de schoenen worden gebruikt in omstandigheden waarbij de zolen worden blootgesteld aan vuil, moet de gebruiker altijd de elektrische eigenschappen van de schoenen controleren voordat hij/zij een risicogebied betreedt.
- Bij gebruik van antistatische schoenen dient de elektrische weerstand van de vloer zodanig te zijn dat de door de schoenen geboden bescherming niet wordt tegengewerkt.
- De schoenen moeten schoon en vrij van verontreinigingen tussen de zool en de vloer worden gehouden om voldoende contact te behouden. De elektrische weerstand van de vloer moet ervoor zorgen dat statische elektriciteit van de schoenen naar de vloer kan worden geleid.
- Er mogen geen isolerende voorwerpen, uitgezonderd normale sokken, worden gedragen tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de drager. Als er een inlegzool gebruikt wordt tussen de binnenzool en de voet, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie van de schoen en de inlegzool worden gecontroleerd.

BINNENZOO

- Als de schoenen worden geleverd met een uitneembare binnenzool, let er dan op dat alle tests met deze binnenzool zijn uitgevoerd. Gebruik de schoenen alleen met een binnenzool. Gebruik alleen binnenzolen van hetzelfde type.

- Als de schoenen zonder binnenzool worden geleverd, is er getest zonder binnenzool. Het gebruik van binnenzolen kan de eigenschappen van de schoenen beïnvloeden.

WAARSCHUWING!

- **Gebruik schoenen die de gewenste bescherming bieden en die geschikt zijn voor de gebruiksomstandigheden.**
- **De veiligheidsschoenen zijn bedoeld om het risico op letsel voor de gebruiker te minimaliseren. Ze zijn bedoeld voor gebruik in combinatie met een veilige werkomgeving en bieden geen volledige bescherming tegen persoonlijk letsel in omstandigheden die de testomstandigheden volgens EN ISO 20345:2011 overschrijden.**
- **Vervang de schoenen onmiddellijk als ze beschadigd zijn – beschadigde schoenen bieden niet de gespecificeerde bescherming.**
- **Plaats geen zware voorwerpen op de verpakking, dit kan de verpakking en schoenen beschadigen.**

SYMBOLLEN

	Voldoet aan de eisen in de toepasselijke EU-richtlijnen/-verordeningen.
--	---

VERORDENINGEN EN NORMEN

- Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Persoonlijke beschermingsmiddelen – Veiligheidsschoeisel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Het product is typegoedgekeurd door de geaccrediteerde testinstantie: Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milaan (MI), Italië.
 Nummer aangemelde instantie: 2575.

Schoenmaat	37–48
Markering	S1 SRC
Europese norm	EN ISO 20345:2011

MARKERING

Elektrische veiligheidsklasse	S1
Aanvullende markering	SRC

BESCHRIJVING

De verstevigde neuzen in deze veiligheidsschoenen beschermen de tenen van de drager tegen vallende voorwerpen en letsel als gevolg van verbrijzeling in een gevaarlijke werkomgeving.

- De absorbeerbare slagenergie bedraagt 200 J.
- De absorbeerbare statische belasting bedraagt 15.000 N.

MARKERING

Elektrische veiligheidsklasse

SB	I	Basiseisen aan de veiligheid
S1	I	Afgesloten hielomgeving
		Antistatische eigenschappen
		Energieabsorptie in de hielomgeving.
S2	I	Weerstand tegen olie.
		Net als S1 plus.
S3	I	Waterpenetratie en waterabsorptie, bovendeeel.
		Net als S2, plus.
S4	II	Penetratieweerstand.
		Buitenzool met profiel.
		Afgesloten hielomgeving
S4	II	Antistatische eigenschappen
		Energieabsorptie in de hielomgeving.
		Weerstand tegen olie.

S5	II	Net als S4, plus.
		Penetratieweerstand.
		Buitenzool met profiel.
SBH	Hybride schoeisel	

Type I is schoeisel van leer en ander materiaal, uitgezonderd schoeisel volledig gemaakt van rubber of volledig gemaakt van polymeer.

Type II is schoeisel volledig gemaakt van rubber (volledig gevulkaniseerd) of volledig van polymeer (volledig gegoten).

AANVULLENDE MARKERING

Markering	Betekenis
P	Penetratieweerstand (1100 N)
Elektrische veiligheid	
C	Weerstand, stroomdoorgang (max. 100 kΩ)
A	Weerstand, antistatisch (100 kΩ tot 1000 MΩ)
I	I Elektrisch niet-geleidende schoenen
Weerstand tegen agressieve omgevingsfactoren	
HI	Warmte-isolatie
CI	Koude-isolatie
E	Energieabsorptie in de hielomgeving (20 J)
WR	Waterbestendigheid
m	Middervoetsbeenbescherming
AN	Enkelbescherming
CR	Bescherming tegen sneden, bovendee
Bovendeel	
WRU	Waterpenetratie en waterabsorptie
Buitenzool	
HRO	Temperatuurweerstand, contact met hete voorwerpen
FO	Weerstand tegen olie.

Slipveiligheid

SRA	Tegelvloer met natriumdodecylsulfataat
SRB	Stalen vloer met glycerol
SRC	Tegelvloer met natriumdodecylsulfataat Stalen vloer met glycerol

LET OP!

In bepaalde omgevingen is het risico op slipgevaar nog steeds aanwezig

ONDERHOUD

- Als de schoenen goed worden onderhouden, gebruikt en opgeslagen, gaan ze lang mee. Hoe lang de schoenen meegaan, is afhankelijk van omgevingsfactoren, verontreinigingen en slijtage.
- Maak de schoenen regelmatig schoon met warm water en een geschikte schoensmeer. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Laat natte schoenen vanzelf drogen op een koele en droge plaats. Niet met warmte drogen, dat kan het bovenwerk beschadigen.
- De schoenen kunnen bewaard worden in de verpakking waarin ze zijn geleverd.
- Als de schoenen worden bewaard bij een normale temperatuur en luchtvochtigheid hebben ze normaal gesproken de volgende levensduur.
 - 10 jaar vanaf de productiedatum voor schoenen met rubberen zolen en een bovendee van leer.
 - 3 jaar vanaf de productiedatum voor schoenen met polyurethaan.

